

The Sydney Morning Herald

தேசிய சுகாதாரம்

இது 9 ஆண்டுகளுக்கு முன்பு வெளியிடப்பட்டது .

ஆஸ்திரேலிய தாலிடோமைடு மேலாளர்களுக்கு மருந்து 'ஐந்து மாதங்களாக' குழந்தைகளைக் கொல்வது தெரியும்.

நிக் மெக்கென்சி மற்றும் ரிச்சர்ட் பேக்கர்

மே 24, 2015 — இரவு 10.22 மணி

1950கள் மற்றும் 60களில் கர்ப்பிணிப் பெண்களுக்கு தாலிடோமைடை விற்ற நிறுவனத்தின் ஆஸ்திரேலிய மேலாளர்கள், அது பிறப்பு குறைபாடுகளை ஏற்படுத்துவதாக இருந்த கவலைகளை தீவிரமாக மூடிமறைத்ததாக, நிறுவனத்தின் உள் நபர் ஒருவர் வழங்கிய வெடிக்கும் அறிக்கை ஒன்றில் தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது.

ஹூபர்ட் உட்ஹவுஸின் பிரமாணப் பத்திரம் இதற்கு முன்பு ஒருபோதும் பகிரங்கப்படுத்தப்படவில்லை, மேலும் பிரிட்டிஷ் நிறுவனமான டிஸ்டில்லர்ஸின் சிட்னி மேலாளர்கள் தாலிடோமைட்டின் தீங்கு விளைவிக்கும் விளைவுகள் குறித்த மோசமான ஆதாரங்களை பல மாதங்களாகப் பயன்படுத்தி, ஆஸ்திரேலியாவிலும் வெளிநாடுகளிலும் ஆயிரக்கணக்கான தவிர்க்கக்கூடிய மரணங்கள் மற்றும் காயங்களுக்கு வழிவகுத்தனர் என்பதை வெளிப்படுத்துகிறது.

டிஸ்டில்லர்ஸின் சிட்னி முதலாளி பில் பூல் தலைமையிலான இந்த மேலாளர்கள், அடிக்கடி முறைசாரா கூட்டங்களை நடத்தினர், அதில் அவர்கள் விஸ்கி குடித்துவிட்டு, தாலிடோமைடு பற்றிய அப்போதைய ரகசிய கவலைகள் தங்கள் நிறுவனத்தின் விற்பனை மற்றும் லாபத்தை எவ்வாறு சேதப்படுத்தும்

என்று பேசுவார்கள் என்றும் திரு.
உட்ஹவுஸ் வெளிப்படுத்துகிறார்.

தாலிடோமைடு ஊழலில்
ஆஸ்திரேலிய மருந்து நிறுவன
மேலாளர்களின் பங்கு குறித்து
வெளிவந்துள்ள மிகவும் மோசமான
சான்றாக இந்த அறிக்கை உள்ளது.
மருந்தின் தீங்கு விளைவிக்கும்
விளைவுகள் பற்றி கூறப்பட்டவுடன்,
1961 ஆம் ஆண்டின் பிற்பகுதியில்
அதை சந்தையில் இருந்து திரும்பப்
பெற்றதாக டிஸ்டில்லர்ஸ்
கூறியதையும் இது தகர்த்தெறிகிறது.

உலகளவில் சுமார் 10,000 குழந்தைகள்
- ஆஸ்திரேலியாவில்
நூற்றுக்கணக்கான குழந்தைகள்
உட்பட - 1950களின் பிற்பகுதியிலும்
1960களிலும் கடுமையான உடல்
குறைபாடுகளுடன் பிறந்தனர்,
ஏனெனில் அவர்களின் தாய்மார்கள்
தாலிடோமைடு மருந்துகளை
உட்கொண்டனர், அவை
பாதுகாப்பான மயக்க மருந்து மற்றும்
காலை சுகவீனத்திற்கான மருந்தாக
சந்தைப்படுத்தப்பட்டன.

திரு. உட்ஹவுஸின் அறிக்கையை
மெல்போரன் வழக்கறிஞர் மைக்கேல் மகசானிக் சேகரித்தார், அவர் இந்த
ஊழலைப் பற்றிய சைலண்ட் ஷாக் என்ற புத்தகத்தை திங்களன்று
வெளியிடுகிறார்.

டிஸ்டில்லர்ஸ் நிறுவனத்தைச் சேர்ந்த பிரிட்டிஷ் நிறுவனமான டியாஜியோ மீது
2013 ஆம் ஆண்டில் வெற்றிகரமாக வழக்குத் தொடர்ந்த மெல்போரன் பெண்
லினெட் ரோவ் மற்றும் பிற தாலிடோமைடு பாதிக்கப்பட்டவர்களுக்காக திரு.
மகசானிக் பிரதிநிதித்துவப்படுத்தினார். காலை நோய்க்கு சிகிச்சையளிக்க
அவரது தாயார் தாலிடோமைடை எடுத்துக் கொண்ட பிறகு, திருமதி ரோவ்
கைகள் அல்லது கால்கள் இல்லாமல் பிறந்தார்.

1961 ஆம் ஆண்டின் நடுப்பகுதியில், மருந்து தி ம்பப் பெறப்படுவதற்கு ஐந்து
மாதங்களுக்கு முன்பு, திரு. பூல் மற்றும் பிற மூத்த டிஸ்டில்லர்ஸ் ஊழியர்கள்,
மருந்து குழந்தைகளுக்கு குறைபாடுகள் மற்றும் மரணத்தை ஏற்படுத்துகிறது
என்ற சிட்னி மகப்பேறு மருத்துவர் வில்லியம் மெக்பிரைட்டின் கவலைகளைப்
பற்றி "நிச்சயமாக" அறிந்திருந்தனர் என்பதை திரு. உட்ஹவுஸின் அறிக்கை
வெளிப்படுத்துகிறது.



தாலிடோமைடு பாதிக்கப்பட்ட லினெட்
ரோவ்.



மெல்போர்த் வழக்கறிஞர் மைக்கேல் மகசானிக் தாலிடோமைடு ஊழல் பற்றி ஒரு புத்தகம் எழுதியுள்ளார். கிரெய்க் சிலிடோ

ஆனால், ஆஸ்திரேலியர்களுக்கு இந்த மருந்தின் ஆபத்துகள் குறித்து எச்சரிக்கை செய்வதற்குப் பதிலாக, திரு. பூலும் அவரது சகாக்களும் ஐந்து மாதங்களாக இந்தக் கவலைகளில் ஆழ்ந்திருந்தனர் என்று உட்ஹவுஸ் கூறுகிறார். இந்தக் காலகட்டத்தில், இந்த மருந்து இன்னும் விற்கப்பட்டு கர்ப்பிணிப் பெண்களுக்கு தீரமாக விளம்பரப்படுத்தப்பட்டது.

இந்த ஐந்து மாதங்களில், திரு. பூல், தேசிய விற்பனை மேலாளர் பிரெட் ஸ்ட்ரோபிள் மற்றும் அவர்களது பல சக ஊழியர்கள் "தாலிடோமைடு குழந்தைகளின் இறப்புக்கு காரணமாகிறது என்ற மெக்பிரைட்டின் கவலைகள் மற்றும் வணிகத்திற்கும் எங்கள் விற்பனைக்கும் [இதன்] தாக்கங்கள் குறித்து அடிக்கடி பேசினர்" என்று தி. உட்ஹவுஸின் வாக்குமூலத்தில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.

"[தாலிடோமைடு குத்த திரு. மெக்பிரைட்டின் அறிக்கையை] மற்ற ஊழியர்களுடனோ அல்லது வேறு யாரிடமோ விவாதிக்க வேண்டாம்" என்று திரு. பூல் தனக்கு உத்தரவிட்டதாகவும் திரு. உட்ஹவுஸ் கூறுகிறார்.

"தாலிடோமைடு பேரழிவில் அலட்சியம் மற்றும் ஏமாற்றுதல் எவ்வாறு ஆயிரக்கணக்கான உயிர்களைப் பலிகொண்டது என்பதற்கு இதுவரை கண்டுபிடிக்கப்பட்ட மிக சக்திவாய்ந்த சான்று" என்று திரு. மகசானிக் கூறினார்.

"தாலிடோமைடை உடனடியாக சந்தையில் இருந்து அகற்றுவதற்குப் பதிலாக, கருக்களை கடுமையாக சேதப்படுத்தும் என்று தனக்குத் தெரிந்த ஒரு மருந்தை மகப்பேறு மருத்துவமனைகள் மற்றும் மகப்பேறு மருத்துவர்களிடம் திரு. பூல் தொடர்ந்து ஊக்குவித்தார்," என்று திரு. மகசானிக் கூறினார்.

"தாலிடோமைடுக்கு அரசாங்க மானியத்தையும் பெற அவர் முயன்றார், மேலும் ஆஸ்திரேலிய சந்தையை வெள்ளத்தில் மூழ்கடிக்கத் தயாராக ஒரு கையிருப்பை சீராகக் குவித்தார்: சிட்னி கிடங்கில் 8 மில்லியன் மாத்திரைகள், அவை ஒவ்வொன்றும் பிறக்காத குழந்தைகளை ஊனமாக்கி கொல்லக்கூடும் என்று அவருக்குத் தெரியும். தாலிடோமைடு அம்பலப்படுத்தப்பட்டபோது, பூல் தனது பயங்கரமான, கொடிய நடத்தையை மறைக்க தொடர்ந்து பொய் சொன்னார், அதில் ஆஸ்திரேலிய அரசாங்கத்தின் உயர் மட்டத்தினரிடம் வெறுங்கையுடன் பொய்களைச் சொன்னது அடங்கும்."

திரு. பூல் மற்றும் திரைப்பட நட்சத்திரமாக மாறிய திரு. ஸ்ட்ரோபிள் இருவரும் இறந்துவிட்டனர்.

திரு. மகசானிக், சிட்னியில் வசிக்கும் 80 வயதுடைய திரு. உட்ஹவுஸை மூடிமறைத்ததை அம்பலப்படுத்தியதற்காகப் பாராட்டினார்.

"திரு. உட்ஹவுஸுக்கு முழு கதையையும் சொல்லும் தைரியமும் இரக்கமும் இல்லையென்றால், இதைப் பற்றி எங்களுக்கு எதுவும் தெரியாது," என்று அவர் கூறினார்.

2014 ஆம் ஆண்டில், ஆஸ்திரேலியா மற்றும் நியூசிலாந்தில் தாலிடோமைடு பாதிக்கப்பட்டவர்களுக்கு விக்டோரியன் உச்ச நீதிமன்றம் 89 மில்லியன் டாலர் வகுப்பு நடவடிக்கை தீர்வில் கையெழுத்திட்டது.

தாலிடோமைடு ஊழல் குறித்த மைக்கேல் மகசானிக் எழுதிய சைலண்ட் ஷாக் என்ற புத்தகம் திங்களன்று வெளியிடப்படுகிறது.